

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza,
Bérmintelen levelek nem fogadtatnak el.
Nyílt-tér soronkint 40 fl.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetések, hirdetési és nyilttéri díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomóéja.

Nemzetiségi veszedelmek.

Az ország két sarkpontján fenyegeti a magyar társadalmat az állandó veszedelem. A magyar társadalom legyűrésével pedig az állam hatalmán és épségén esik talán helyrehozhatatlan csorba, ha a magyar közönség nem hallja meg a sok kérelmő szót, sűrű figyelmeztetést.

A magyarság önmaga ellen elkövetett hibája és bűne volt a feudális korban az oligarchiák önzése és torzsalkodása. Ez a személyes önzés, torzsalkodás, az apró személyi sérelmekkel való fontoskodás miatt figyelemre nem méltatott égető kérdések vétkesen könnyelmű negligálása jellemzi a nemzet mai képviselőjét is, amely ismét nem a nemzet létkérdésével, hanem a maga apró érdekeivel törődik első sorban. Csak az szolgálna vigasztalásul és biztatásul, ha maga a nagy magyar társadalom megtagadná mostani képviselőjét és nem törődne vele maga venné kezébe a munkát. De sajnos, annyira korrumpálva van a társadalom szelleme, annyira elernyesztette a sok egoiztikus manóver és a napi sajtó legnépszerűbb részének hasonlóképpen önző kicsinyes és léha felfogása, hogy a társadalomtól sem várhatjuk az erélyes cselekedetet. Maradna tehát ez a feladat kizárólag a kormánynak, a melyet megint mindenféle belső és külső politikai konjunktura köthet meg, vagy akadályozhat olyan cselekvések végrehajtásában, a melyeket a törvényhozás függetlenül, még inkább pedig a nem hivatalos társadalom minden akadályozás nélkül végbevihet.

Megbomlott belső politikai életünket, a melynek betegsége már majd két évtizede tart, nagyon is felhasználják a magyar állam és a magyarság gyöngítésén dolgozó szláv és román aknamunkások. A nyolcvanas években csak a politikai tüntetések és hangosan hirdetett bontó törekvése lebeghetek veszedelemként a magyar közönség előtt. E politikai hatalommal elfojtott vagy guzba kötött törekvések helyett azonban csakhamar csöndesebb, de veszedelme sebb munkába fogtak ellenünk: társadalmi és gazdasági téren kötik a hurkot a magyarság megfojtására.

Fenn északnyugaton cseh társadalmi támogatással és cseh pénz segítségével magyar ellenes iparosvilágot teremtenek, ennek megsegítésére pénzüzeteket alapítanak és fejlesztenek; Erdélyben a román nemzetiségi bankok pedig a földbirtok lassu kisajátítását végzik céltudatosan és kitaróan. Ilyen viszonyok közt még a tulzott pesszimizmus is jogos, és bár nem látjuk még a helyzetet olyan feketének, mint Lázár István Erdély mostani birtokviszonyairól írt könyve; mégis szükségesnek tartjuk megzörgetni a magyar társadalom ajtaját, hogy foglalkozzék még egyszer behatóbban azzal a két oldalról növekvő veszedelemmel, a mely apránkint kicsusztatja a földet a magyarok lába alól, de megmételjezi a más oldalon a felvidéki kis városokat is, a melyek a hajdan virágzó ipar renaissance-ául ipari középpontoknak vannak kiszemelve s lesznek is azok, de pánszláv iparfészkek, de nem magyar ipartelepnek. Ne frázisokat szavalgassunk örökké a magyar

szabadságról, hanem azon gondolkozzunk, hogy koldusokká és földönfutókká ne tegyék a törzsökös magyar lakókat a magyar földön.

A magyar társadalomnak meg van ma még az ereje, tekintélye, de a pénze is arra, hogy a csekélyebb szellemi erővel, de áldozatkészen mozgósított pénzzel szervezett foglalást ellensúlyozva, megakassza, sőt bizonyos helyeken még megcsíránzi se engedje. A társadalomnak legyen ereje és lelkiismerete arra, hogy azon a téren vegye föl a küzdelmet a magyarság ellenségével, a mely téren megvethette a lábát ellenünk. Nem kell kertelgetni a diplomatikus kifejezésekkel. Ha meg kell lenni a harcnak azt a harcot vállalni kell és be kell fejezni győzelemmel. Mert a győzelemnek minden eszköze rendelkezésünkre áll, csak renyhességünk vagy gyávaságunk veszítheti el velünk a harcot.

Ha nálunk a jogegyenlőség, a mi idealiter nemes és emberséges dolog, (csak-hogy nálunk ma politikai oktalanság is, mert éppen ellenünk élnek vele vissza), ha tehát ez a jogegyenlőség nem engedi, hogy olyan szigorú törvényt alkossunk az ingatlanyszerzés dolgában, mint a szomszéd Romániában, a hová panaszkodni mennek ellenünk azok, a kik a dörén nobilis magyar törvények segítségével szorítják ki a magyar földmivest birtokából, annyit mindesetre megtehet a magyar társadalom, hogy vagy külön pénzüzetet alapít, vagy rákényszeríti a meglévő pénzüzeteket arra a nemzeti gazdasági politikára, hogy egyrészt a magyar tulajdonos kezéről el ne

TÁRCZA.

A Zöld János ügy.

(Folytatás.)

Orbán megremegett. Szeméből egy könny hullott. Felesége felé fordult, ki idegenül bámult a repülő tájra. Egész lelke remegő ajkára torlódtott és búbjába eseten sóhajtott: szeretlek! Az asszony nem hallotta.

Orbán szerelmes lett a feleségébe.

Odakünn, a Lipótmező kis kerti vendéglőjében, melyet csak a társaságból való emberek látogattak, nagy társaság várta Orbánékat. Az asszony derűsen, mosolyogva fogott kezét az urakkal, hagyta hogy egyik-másik szokatlanul hosszú csókot nyomjon finom, meleg kezére. Négy évi házasság után most vette először az ilyesmit észre Orbán és gyűlölködve nézte a férfiakat, akik az ösztönös érdeklődéstől elváltozott arccal rajongtak szép felesége körül. Odahaza szeretett volna lenni, meleg, elegáns otthonában, egyedül az asszonnyal; száz és száz terv rajzolt az agyában, mint fog neki udvarolni, mint fogja magához hódítani. És az asszony az egész vacsora alatt rá sem nézett, egy szava sem volt hozzá. Ezen sem ütődött meg a négy esztendei együttléti alatt; de most egyre a feleségén csüngött a szeme, s ha a bronz-arany fej megrezzent, vagy megfordult,

villamos rezgés zsongott keresztül Orbán szíven: most fog rám tekinteni, most fog egy jó szót mondani. . . De reménykedése hiábavaló volt.

Pokolba kívánta a tekintélyes ügyvéd kollégáját, aki tépelődéseiben megzavarta s diskurzusra kényszerítette. Mäskor hiu boldogság töltötte el a szívet, ha mások szeme láttára barátokozott vele az ügyvéd kar e disze. Most kényszeredetten, figyelmenlül hallgatta a kitünő férfiú csevegését. S amikor észrevette, hogy felesége eltűnt az asztaltól, egyszerűen faképnél hagyta tekintélyes barátját s az asszony keresésére indult.

A kert egyik zugában találta, benső, bizalmas beszélgetésben Koromy századossal. A százados az asszony kezét szorongatta, merészen, vágódva nézett a szemébe s az asszony állta a tekintetét.

— Krisztusom, ha megcsókolná! — villant Orbán agyán keresztül, ahogy a párt eltakaró bokor mögé lépett.

Vad rémület, zsbasztó gyávaság szállta meg, botjával a bokorra csapott és nagyot köhintett. A zajra a pár szétbontott.

— Haza megyünk — szölt Orbán nyersen.

Az asszony bosszus csodálkozással nézett az urára. A százados zavartan sodorta a bajszát s ahogy ott állt esetenlül, szemérmetlen és ostoba mosolylyal az ajkán, elárulta magát. A százados gyakori vendég volt Orbánék házában, az ügyvéd sokszor kettesben találta őket odahaza.

— Tehát ez a szeretője — állapította meg magában. — Én örült, hogy eddig nem gondoltam rá!

Mikor az autó hazafelé robobott velük, Orbán gyávan az asszony keze után nyult.

— Haragszik?

Az asszony hideg, csodálkozó pillantást vetett rá.

— Én? Ugyan miért?

— Senki, semmi nem vagyok neki — gondolta Orbán. Mintha nem is lennék a világon.

Az asszony mintha megértette volna a férfi gondolatát, finoman, gonoszul bölintott.

Orbán kétségbe esett. Leborult az asszony elé, átölelte lábait, felvetette fejét s amint a fanatikus hívó a bálványhoz, önkívületben kiáltotta: — De én szeretlek!

Orbáné megdöbben, elsápadt. Tágra nyílt szemekkel, néma rémülettel nézett az urára. Megörült az az ember?

— Szeretlek, meghalok érted — szavalt extázisban a férfi. Féltdre állt, feje az asszony keblére kuszott, onnan az arcához, vadul ölelte át a derekát és csókolni akarta.

Az asszony gyűlölettel és utálattal védekezett, de a férfi erősebb volt és mohó csókjaival hintette tele az arcát. Egy pillanatra szabadon maradt az asszony keze, ezzel kinyitotta az autó ajtaját és furias hangon kiáltotta:

— Ha el nem ereszt kiugrom! . . .

üssék a földet. Illetőleg ha a tulajdonos hibája miatt a föld eladásra kerül azt megint csak magyar kaphassa meg. Másrészt pedig új telepek alkotásával a magyarságot a veszélyeztetett szigetek körül szaporítsa. Sajnos, még vidéki pénzintézeteink egész gazdasági politikája is csak finánciális spekulációban merül ki, holott az oláh bankok altruisztikus színezetű és nemzeti-ségű célú üzletvitele finánciális eredményre nézve sem szegényebb. Nem ellensúlyozhatták eddig ezt a jelzálogi kölcsönökkel dolgozó bankok, s azt hisszük, nem is fogják eredményesen ellensúlyozni. Ha eredményt akarunk látni, akkor egészen más szervezeti pénzintézetet kell erre a célra teremteni; milyen legyen ennek a technikai szervezése, azt találják ki azok, a kik a megteremtésre hivatottak. Nem kell azonban nagyon megerőltetniök magukat, van más minta: a nemzetiségi bankok. Természetesen több altruizmussal, mert hiszen azt nem mondhatja senki sem, hogy ezeknek a bankoknak vezető személyei megvetnék a viszonylagosan bőséges anyagi jutalmazásukat. Csakhogy ezt nem annyira a maguk üzletfelei, mint a kiárverezett magyar birtokosok fizetik meg.

Azok a kulturegyesületek, a melyek a veszélyeztetett területeken működnek, szereztek érdemeket s át vannak hatva lelkes törekvésektől; de tőlük ugyan ne várjuk a mai állapotok jóra fordítását. Erre minden erejük csekély. A folytonosan tartó vér-szívárgást csakis erős eszközökkel lehet ellálatni.

Erdélyben hozzá kell fogni, nem az eddigi immel-ámmal és mindig bürokratikusán végzett telepítéshez, kapcsolatban azonban az ipar fejlesztésével, hogy ne csak megarthassuk a székely nép fölösleges, hanem visszaédesgethessük az anyagi lét garantálásával a kivándorlottakat is. Az eddigi eljárással van okunk meg nem elégedve lenni. Évek óta tart a sármási gáz-zal is a kísérletezés és még mindig ebben a stádiumban van a dolog, legfőljebb idő-közi reklámközleményekig jutottak el. Így vagyunk más téren is az iparfejlesztéssel.

Harmadnapra megint ott találta Koromy századost a feleségénél és a tehetetlen Orbán, aki a felesége szerelméhez való jogát cserébe adta a jólétért, a kinoknak ismeretlen világába roskadt. Ha a fájdalom és féltékenység le nem nyugözik energiáját, bizonyára borzasztóan csodálkozott volna önmaga fölött, aki ily szédületesen megváltozott. Amikor nyugodtan próbált gondolkodni, fogesikorgatva, önmagát gyalázva állapította meg, hogy az asszonynak tulajdonképpen teljesen igaza van, azt cselekedni, amit ő is cselekedett, ő is rendjén valónak tartott, jár a maga útján. És ilyenkor öntudatlan, elemi erők által ösztökélve vonulatott fel az asszony ellen minden érvet, amit eddig frázisnak, hazugságnak, sablonnak tartott; a hitvesi hűséget, az oltár előtt való esküt, a férfi jogait a nő fölött, a házi szentély tisztaságát. Buta vagyok, barom vagyok, mondta magának, olyan vagyok, mint egy féltékeny kanász, mint egy kataszteri nyilvántartó, mint egy utolsó filiszter. Nem vagyok Übermensch, akinek hittem magamat, ronda erkölcsi lény, féreg vagyok.

A reménytelen, meggyalázott, féltékeny szerelem kálváriája szakadt Orbánra. Attól félt, hogy meg kell örülnie.

Elérkezett a Zöld János-ügy főtárgyalásának napja. Előtte való napon meglátogatta a vádlatot, de alig beszélt egy pár szót ingyenes védencével. Este átanulmányozta az iratokat, uonntan, idegesen. A vádolt makacs, zárkózott ember volt, tettének mozgató erőiről kurtán nyilatkozott. A

Ez az oka, hogy a mi új iparmozgalom a tótság lakta felvidéken történik, nagyrészt a cseh-tót politikai törekvéseket szattyongató cseh társulatok és nagyiparosok által történik, a míg ma is sok-sok ezernyi magyar iparos vándorol ki Amerikába, mert itthon nem kap munkát, vagy a rendezetlen ipari viszonyok miatt nem látja biztosítottnak keresetét. Az Amerikába kiszakadt magyar munkásokkal már magyarrá tehetjük volna Trencsént, Nyitrát, Zólyomot. De hiszen az önálló iparos is hiába keres komoly támogatást; a pánszláv bankok ellenben, mint arra tudunk esetet, segítik a magyar iparost is könnyű kölcsönrel, ha leesküszí és megtagadja magyarságát! És mindezt nem akarja látni a magyar társadalom! Megérdemli-e hát akkor a magyar társadalom, hogy az államfentartó szerepet arrogálhassa magának?

Egyhuzamban való tanítás.

A „Felső-Zemplén”-nek fenti című, minapi cikke, az elemi iskolában is behozandó egyhuzamban való tanításnak szociális előnyeit fejtette ki. Azonban az egyhuzamban való tanítás a tanulók egészségi állapotára is figyelemre méltó előnyt tartalmaz.

Ugyanis, a délutáni tanítás mellett a tanuló másnapi leckéjét csak késő esti órákban tanulhatja meg, vagyis: a jelenlegi rendszerrel a gyermek zellemi elfoglaltsága csak lefekvéssel nyerhet napi befejezést. Amde az elalvás előtti erős szellemi munka megfosztja a gyermeket a mély és üdítő álomtól, amely a gyermek szervezetének nemcsak legfontosabb regulatora, de egyszersmind „a természetes asztalán a legtáplálóbb fogás” (Shakespeare).

Az iskolai padban való ülőhelyzet nem kedvez az anyagcsere tökéletes lefolyásának, illetve a testben végbemenő égési folyamatnak, amennyiben a szükséges mozgás, az azzal járó gyorsabb légzés és testi párolgás hiányában a normálisnál nagyobb mennyiségű szén-sav marad vissza a gyermek testében. Ezen szén-sav mérgező hatásánál fogva, a gyermeknél estére már fáradtságot, levertséget és álmoságot idéz elő; a gyengébb szervezetűek a vacsoráról is szívesen lemondanak, csak hogy hamarabb alhassanak. És ha hozzá vesszük, hogy a tanuló nemcsak ülésre szorított gyermek, de egyben erősen igénybe vett szellemi munkás is, — akinek csepp agyában a tudomány

száraz hivatalossággal fogalmazott aktákból nem lehetett kiokoskodni. Orbán egy pillanatig sem tudott gondolkodni az ügy felett, minden gondolatát, érzését a maga katasztrófája foglalta le.

Zöld János kemény, egyenes magyar ember volt. Emelt fővel, elfogulatlan állt az esküdt-szék előtt, mint aki tudatában van a maga igazának. Tettét beismerte, sőt súlyosította azzal a kijelentéssel, hogy a második lövés után kifordult a szobából s ekkor eszébe jutott, hogy hátha mégis életben marad az asszony? Erre visszafordult és még egyszer beléje lött. S ezt a borzalmat oly egyszerű közvetlenséggel, sőt méltósággal mondta el, mint aki hivatásának teljesítéséről számol be. Arra a kérdésre, hogy mit tud ment-ségére felhozni, így felelt:

— Szerettem azt az asszonyt. Ha a tekintetes törvényszék és az esküdt urak tudják, mi az, ha egy férfi a maga egész életét, amely többet ér bármely asszony életénél, felteszi az asszonyra, akkor megértenek engem. Amikor megleptem a kedvesével, tisztában voltam vele, hogy az én életem értéke elpusztult, eleven halott leszek ezentul. Én magam fölött estem kétségbe, magamat sajnáltam, a mikor végeztem vele.

— És most sem sajnálja az asszonyt? — kérdezte az egyik esküdt.

A vádolt megtörölte a szemét.

— Én most is szeretem, úgy, mint a mikor még a hittem, hogy hű hozzám.

(Folyt. köv.)

beraktározása bizonyos kifáradási anyagokat rak le és estére szintén nyugalomra készíti szem-piláit, — nagyon könnyen rájövünk, hogy az esti tanulások már csak testi és lelki megerőltetések árán, az üdítő alvás rovására történnek.

Minden felnőtt ember arra törekszik, hogy lefekvés előtt 2-3 órára szabaduljon napifoglalkozásától, csak éppen a gyermeket nem tartjuk szükségesnek ezen természetkövetelte életberendezési előnyben részesíteni. Mintha a kisember más bolygóról csöppent volna közénk s fizikuma is más természeti szabályok és elbírálás alá esnek.

Az egyhuzamban való tanítás vagy egy órával toldja meg az eddigi délelőtti tanítást, míg ezzel szemben a gyermeknek egész délutáni időt enged a másnapi leckék megtanulására.

Egyébként, a létért való küzdelemben lesz még alkalmuk idegrendszerüket megőrizni.

Spenik Sándor,
pétróci tanító.

VEGYES HIREK.

— **Áthelyezés.** A kassai m. kir. posta és táviráda igazgatóság *Kulcsár* Bertalan nagymihályi m. kir. posta és táviráda tisztet, saját kérelmére, a roznói postahivatalhoz helyezte át. Helyére *Gally* Győzöt nevezte ki.

— **Kinevezés.** *Andrássy* Géza parnói gróf és kegyur a vécei gör. kath. egyházhoz *Dudits* Béla lasztoméri lelkész nevezte ki. *Dudits* Béla új állását a munkács-egyházmegyei püspök jóváhagyása után nyomban elfoglalja. E szerint a lasztoméri gör. kath. lelkési állás üresedésben van, melynek betöltéséig a papi teendőket *Csurgovich* György sármoyi esperes-plébános látja el.

— **A fősolgabírói hivatalból.** *Somody* József solgabíró négy heti időtartamra szabadságra ment. — *Dr. Widder* Márk járásorvos, ki a belügyminiszter által trachoma tanfolyam látogatására volt kiküldve, hazaérkezett és átvette hivatalát.

— **Főúri esküvő.** Gróf *Pachta* Rayhofen Parcyval cs. és kir. sorhajó hadnagy, linzi nagybirtokos folyó hó 30-án esküszik örök hűséget Budapesten az egyetemi templomban Gróf *Lónyay* Gábor deregnői nagybirtokos cs. és kir. kamarás, főrendiházi tag és neje született Bárá *Földváry* Sarolta leányának *Lónyay* Mária grófnőnek.

— **Sorozás.** A nagymihályi járásban a sorozás 26, 27 és 28-án volt. Első napon az abarai, bánóci, butkai és málcái körgjegyzőségekhez tartozó községekből soroztak; a második napon a mocsári, Nagymihály vidéki, laborefalvi, rákóci és sztárai körgjegyzőségek községeiből és a harmadik napon Nagymihály községbeliek soroztak. A sorozást szombaton délben fejezték be és a sorozó bizottság, melynek polgári elnöke *Thuránszky* László vármegyei főjegyző volt, délután elutazott. Besoroztak 390 előállott közül 139-et és így 36% vált be katonának.

— **Helyreigazítás.** Lapunk mult számában „Késelés a korcsmában” cím alatt irt hírünkbe téves információ alapján került bele *Kosztócsik* Pál neve. Miután nevezett a közölt korcsmai verekedésnél jelen sem volt, kész örömmel igazítjuk ezt helyre és sajnáljuk, hogy neve a hírrel kapcsolatban hozatott.

— **Az új magyar gör. kath. püspök.** Az új g. kath. püspök, akinek székhelye még mindig bizonytalan, *Jackovicz* Mihály lesz, aki eddig mint püspöki külhelynök működött Hajdudorogon. Az új püspök kinevezése néhány hét mulva fog publikáltatni, mert már fel van terjesztve kinevezése a királyhoz. *Jaczkovicz* Mihály 54 éves és Hajdúvármegyeinek kedvelt, közszeretben álló alakja.

— **Ujjonok bevonulása.** A honvédelmi miniszter legújabb rendelete szerint az idei fősorozáson bevált egyéves önkénteseknek f. évi október hó 10-én, míg a legénységi állományba besorozottaknak október hó 15-én kell szolgálatiételre bevonulniok. Így az ez évi ujjonoknak két héttel kevesebbet kell szolgálniok, mi a „gyöngyelet” históriájában számottevő különbözet.

— **A kiállítás elmarad.** Említettük lapunkban, hogy Sátoraljai helyben f. évi október hó 6 és következő napjaira a Zemplén vármegyei gazdasági egyesület kertészeti és gyümölcskiállítás

rendezését tervezte. A kiállítás, a hó elején dühöngött nagymérvű szélviharok és esőzések miatt, mely a gyümölcsösökben óriási károkat okozott, — elmarad.

— **Mozl.** Ma egy hete az Aranybika szálloda mozgófénykép színházát kabaré előadással kötötték össze. A színpadon jelzett hangzatos neveknek a közönség felült és zsufooltság megtöltötte a színházat. Valóságos farsangi tréfa volt az egész kabaré előadás, mely még a vásári bódékban is gyengének bizonyulna. Egy facér pincér semmit mondó ugrándozásáért kár volt a rendes mozi helyárakat fölemelni. A kabaré szereplőknek egy-egy szalfaládé zöldpaprikával honoráriumnak bőven elég lett volna. Az ilyen szerepléseknek a következménye az, hogy ha néha napján egy igazi művésztársaság ide vetődik, üresen marad a színház. A szereplők életvesztették a házzsámot és valószínűleg „a mulatni vágyó ifjuság” által rendezett bálon akartak fellépni. Egyébként a jobb érzésű közönség előadás alatt bosszankodással távozott és csak a karzati közönség mulatott a kritikán aluli léhaságon. Okulhat ebből a mozgófénykép színház tulajdonosa és jövőre az ilyen vakmerő vállalkozóknak ne üljön fel, mert ez a jó öreg mozi előadások rovására megy. És még egyet: ha az előadás kezdetét félkilencre jelzi, akkor tessék azt a jelzett időben meg is kezdeni, mert mégis csak különös, hogy a pontosan érkezők háromnegyed órát várjanak a pontatlanok kedvéért. Ez az osztó igazsággal homlokegyenest ellenkezik. Egyebekben a mozi műsor állandóan kitünő és a zsufoolt házat csakugyan megérdemli.

— **Fegyvertartási szabályrendelet.** A m. kir. belügyminiszter Zemplénvármegyének a fegyvertartásról alkotott szabályrendeletét megerősítette. A szabályrendelet értelmében bárminemű löfegyver, pisztoly, forgópisztoly tartásához engedély szükséges, mely egy-egy naptári évre szóló hatályú a járási főszolgabíró, a községi előjáróság véleményének meghallgatása után adja meg. Az engedélyért az engedményes első ízben folyamodni köteles akár írásban, akár pedig a községi előjáróságnál szóval előterjesztett kérelemmel. A további megújítást a főszolgabírák hivatalból eszközlik. A szabályrendelet 17. §-a értelmében a ki engedély nélkül löfegyvert tart 5 napig terjedhető elzárással és egyszermind 100 korona pénzbüntetéssel büntetendő. A szabályrendelet 1912 október 5-én életbe lép.

— **Automobiljárat.** A Sátoraljaujhely és Nagymihály között létesítendő automobiljárat iránt mozgalom indult meg és részvénytársaság van alakulóban. A részvénytársaság ezen kívül Sátoraljaujhely és Tállya között járatná az autót. Az eszme létesítéséhez százezer korona szükséges, mely összeget a vállalat alapítói 50.000 korona törzsrészvény és 50.000 K elsőbbségi kötvények kibocsátása útján óhajtanának beszerezni. Nem szólunk az Ujhely—Tállya közötti autójáratról. Megengedjük, hogy ez kifizetné magát. Azt azonban nem hisszük, hogy az Ujhely—Nagymihály közötti autójárat beválna és hosszú életű legyen. Nagymihályból Ujhelybe és vissza délelőtt és délután van vonatunk, még pedig kedvező érkezéssel; mert akinek egy fél napi dolga van Ujhelyben, az reggel indul és délután itthon lehet; akinek pedig egész napi dolga akad, az este tér vissza és végül akinek egy-két órai dolga van, az délután mehet és este már itthon lehet. Ugyan így áll az ügy azok részére, akik Ujhelyből Nagymihályba jönnek. A vasuti személyszállítási díjak felemelése e tekintetben nem játszik szerepet, mert hiszen az utat II. osztályon 3 K 20 fillérért és III. osztályon 2 koronáért meglehet tenni. Ennél olcsóbban aligha viheti az esetleg beállítandó automobil. A mi viszonyainkat tekintve, egy olyan autójárat fizetné magát ki, mely Ungvár és Kassa között Nagymihály és Szobránnon át közelekedne. Ez se bizonyos, de sokkal valószínűbbnek látszik létjogosultsága, mint az Ujhely—Nagymihály közötti autós összeköttetés.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit REICH ADOLF férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

Hirdetések.

Árverési hirdetmény.

Nagymihály község előjárósága részéről közhírré tétetik, hogy a Nagymihály tulajdonát képező vasbeton áruházban

10 üzlethelyiség

1912. évi november hó 1-től 1918. évi október hó 31-ig terjedő 6 évre nyilvános árverésen bérbé adatik.

Az árverés határidejéül **1912. évi október hó 7-ik napjának délután 3 órája** Nagymihály községházához tüzetik ki.

Az árverési feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt az érdeklődők által megtekinthetők.

Nagymihály, 1912. szeptember 20-án.

Toth Árpád

közs. jegyző.

Walkowsky Béla

közs. bíró.

Van szerencsém a n. é. hölgyszöveget tisztelttel értesíteni, hogy

hajfésülést

háznaknál elvállalok. Mint női fodrász Sátoraljaujhelyben egy évtizeden át működtem és szerzett tapasztalataim alapján a legkényesebb igényeknek is meg tudok felelni.

Szíves pártfogást kérve, vagyok kiváló tisztelttel

Schön Lajosné Petőfi-utca 27. sz.
(Lőrincz-féle ház.)

KÖHÖGÉS

rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

RÉTHY-FÉLE PEMETERÜ-CUKORKÁRNÁL!

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-féléit kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a RÉTHY név.

1 doboz ára 60 fill. Mindenütt kapható.

KEIL-LAKK

legkifünőbb mázó szer
:: puha padló számára ::

Keil-féle viaszkenőcs kemény padló számára.

Keil-féle fehér „GLASUR” fénymáz 90 fillér.

Keil-féle arany-fénymáz képek kereteknek 40 fillér.

Keil-féle szalmakalap-festék :: minden színben. ::

Egyedüli raktár:

GLÜCK MÓR CÉGNÉL
NAGYMIHÁLYON.

Bükkfaeladási hirdetmény.

A varannói járáshoz tartozó **Aranyos-patak** község határában fekvő uradalmi erdőből tövön 44 kath. hold 100 évesnél idősebb, szép

bükkerdő eladó.

Az eladási feltételek megtudhatók az urad. erdőmesternél **Varannón.**

Rosenberg Ignác utóda

- MOSKOVITS HERMAN ■
- KÉZMŰ- ÉS DIVATÁRU ÜZLETE ■
- : : NAGYMIHÁLY. : : ■
- Alapítva 1885. v. Telefon 32. szám. ■

Van szerencsém a n. é. község nagybecsű tudomására adnom, miszerint a Nagymihályban 30 év óta fennálló

Rosenberg Ignác-féle

uri, női-divat- és kézműáru üzletet átvettem. Mídonn ennek szives tudomásul vételét kérem, tisztelettel bátorkodom egyúttal dúsan felszerelt raktáramat b. pártfogásába ajánlani, ahol a legújabb és legjobb minőségű **női- és férfi-ruhaszövetekkel, díszekkel, bélésekkel,** Rumburgi és egyéb I. minőségű **vásznakkal, kanavászokkal, férfi- és női fehérművekkel** állok a n. é. község rendelkezésére.

Az általam átvett cég jó hírnevének megóvása és fokozódottabb mértékben való megerősítése képezi legfőbb igyekezetemet és b. bizalma előlegezéséért esdve, vagyok

kiváló tisztelttel

Rosenberg Ignác utóda
Moskovits Herman.

Van szerencsém Nagymihály város és vidéke n. é. községét értesíteni, hogy mint

szobafestő, tapetázó és mázó

Sátoraljaujhelyből Nagymihályba telepedtem le. Sok évi tapasztalataim alapján a szakmamba vágó munkát a legkényesebb igényeknek megfelelőleg izléseesen végzem.

A n. é. község szives pártfogását kéri kiváló tisztelttel

SCHÖN LAJOS

festőmester
Nagymihály., Petőfi u. 27.
(Lőrincz-féle ház.)

Egy teljesen jókarban levő

ZONGORA

jutányosan eladó **Andrássy Dénes-utca 11.**
szám alatt.

Tanulók

villanszereléshez a helybeli villanytelepnel felvétetnek.

Az alsóhalasi 5 járatu

gőz- és turbinás malom bérbé adó. Tudakozódni a tulajdonosnál Alsóhalason.

Kassai Jelzálogbank rt.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcönöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapírokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét ügyekkel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes safe deposit.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

•• **Sorsjegycsoportok alakítása.** ••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors s előnyös lebonyolítása.

FÉLIX GYÓGYFÜRDŐ

téli és nyári gyógyhely Nagyvárad mellett.

EGÉSZ ÉVEN ÁT NYITVA.

Európa leggazdagabb kénes hévízforrása, vízhőfoka 49 C 17 millió liter napi mennyiség. **Csuz, köszvény, ischiás, izzadmányok és női betegségek ellen.** 1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyultan és javultan a páratlanul hatásos **FÉLIX FÜRDŐ** gyógyforrásait, tükör kád, iszap mód és szénsavas fürdők, 250 kényelmes lakószoba, társalgó, zongora- s olvasóterem, kitűnő vendéglők, állandó elsőrendű cigányzene, vasárnaponként katonazene, tennispálya, gondozott sétautak. 400 holdas park és fenyveserdő, 16 személyvonat közlekedik május 1-től a Félix fürdő állomására naponta. Posta, távirat, interurban telefon. — **Curtaxe és zenedij nincs.** — Prospektust küld az igazgatóság.

Üzletmegnyitási jelentés!

Van szerencsénk a n. é. közönséget ezuton is értesíteni, hogy **Nagy Mihályon, Kossuth Lajos-utca 58. sz.** alatt fiókküzletet nyitottunk és kérjük t. vevőinket, hogy **eredeti Singer varrógépekben, varrógép alkatrészekben, tűkben és varrógép olajban** beálló szükségletüket fenti üzletünkben fedezni sziveskedjenek.

Cégünket a n. é. közönség szíves jóindulatába ajánlva, maradunk teljes tisztelettel

SINGER VARRÓGÉP RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

NAGYMIHÁLY, KOSSUTH LAJOS-UTCA 58. SZÁM.

Ezen czégről ismerhetők fel azon üzletek, amelyekben

SINGER varrógépek

árusíttatnak.



Gépeink nem szorulnak ajánlatra, csak arra kell ügyelnünk, hogy megfelelő helyen

vásároltassanak.

Figyelmeztetés! Az összes más üzletek által „Singer“ név alatt forgalomba hozott varrógépek egyik régebbi szerkezetünk után készültek, amelyek újabb családi gépeink mögött szerkezetben, szolgáltatási képességben és tartósságban is messze elmaradtak.

Kassai Jelzálogbank r.t. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcsó árak mellett szállítunk

elsőrangú gazdasági- és ipari-gépeket,

cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. — Eredeti amerikai **Mc. Cormick**-féle „**MILVAUKEE**“ jegyű kéveköto- és marokkrakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronák, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű **vetőgépek, ekék, boronák, szecska-vágó- és répvágógépek, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású CSEPLŐGÉPEK,** valamint **BENZIN-LOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemben is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben **porosz sziléziai kőszén és kokszot, elsőosztályú tüzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolajat és kenőanyagokat, gépszíjat, zsákok, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket.**

Foglalkozunk továbbá államilag ólomzárolt igen szép **LÓHERÉ, LUCERNAMAG** és egyéb **VETŐMAGVAK,** továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Mütrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviselőtét bírnak mindenféle

➔ mütrágya eladására ➔

Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zemplénmegyei kizárólagos képviselői, illetve elárúítóit vagyunk a **Miskolczi és Társa** piszkai gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kitűnően bevált tetőfedőanyagok a

TERRENOL

szabadalmazott asbest-cement palának és kívánatra készséggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.

Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolcsóbb árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK R. T. ARUOSZTÁLYA

NAGYMIHÁLY. (Zemplén megye.)

„KRISTÁLY”

FORRÁSÁSVÁNYVIZ

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz. Kapható minden fűszer- és csemege-üzletben, jobb vendéglőben és kávéházban.

Főraktár: **Sommer Testvérek** uraknál
Nagy Mihály.



ETERNIT

Elárúsióhely Nagymihály és környéke részére:

BRÜGLER LAJOS.